IMTIAZ

GET FINANCING AND A CREDIT CARD AND ENTER THE DRAW FOR A CHANCE TO WIN CASH PRIZES UP TO BHD 10,000

إحصل على تمويل وبطاقة ائتمان وادخل السحب لفرصة الفوز بجوائز نقدية تصل إلى ١٠,٠٠٠ دينار بحريني

Terms and Conditions

الشروط والأحكام

1. Applicability of Terms and Conditions

١. تطبيق الشروط والأحكام

1.1 These Terms and Conditions ("**Terms and Conditions**") apply to the abovementioned campaign of Bahrain Commercial Facilities Co. B.S.C. ("**BCFC**") (hereinafter referred to as the "**Campaign**").

١-١ تنطبق هذه الشروط والأحكام ("**الشروط والأحكام**") على حملة شركة البحرين للتسهيلات التجارية ش.م.ب. ("**تسهيلات البحرين**") الترويجية المذكورة أعلاه (ويشار إليها فيما بعد بـ"**الحملة**").

1.2 In addition to these Terms and Conditions, BCFC's standard terms and conditions for conventional facilities (including personal credit cards, mortgage loans and vehicle loans) and Islamic financing facilities (including Vehicle Murabaha and Ijarah Muntahia Bittamleek), along with any promotional material and/or any other relevant terms and conditions shall continue to apply and form an integral part of these Terms and Conditions.

١-٢ بالإضافة إلى هذه الشروط والأحكام، تسري شروط وأحكام تسهيلات البحرين القياسية للتمويلات التقليدية (بما في ذلك البطاقات الإئتمانية للأفراد والتمويل العقاري وتمويل المركبات) والتمويلات الإسلامية (بما في ذلك مرابحة المركبات والإجارة المنتهية بالتمليك) وأي شروط وأحكام ترويجية أو أخرى ذات صلة، وتشكل جزءاً لا يتجزأ من هذه الشروط والأحكام.

2. Campaign Term and Eligibility Periods

٢. مدة الحملة وفترات الأهلية

2.1 The Campaign shall be valid from 1 July 2026 until 30 November 2026 ("**Campaign Term**").

٢-١ تبدأ مدة الحملة من ١ يوليو ٢٠٢٦ وتنتهي في تاريخ ٣٠ نوفمبر ٢٠٢٦ ("**مدة الحملة**").

2.2 The Campaign is divided into two (2) eligibility periods, with a draw held at the end of each period to determine the winners for such period ("**Eligibility Period(s)**").

٢-٢ تنقسم الحملة الترويجية إلى فترتين (٢) أهلية ويقام في نهاية كل فترة منها سحب لتحديد الفائزين خلال هذه الفترة ("**فترة الأهلية/فترات الأهلية**").

3. Prizes

٣. الجوائز

3.1 There will be a total of two (2) winners who will collectively win the cash prizes indicated in Clause 3.2 below ("**Cash Prize(s)**").

٣-١ سيكون مجموع الفائزين اثنين (٢) سيفوزان مجتمعين بالجوائز النقدية المحددة في البند ٣-٢ أدناه ("**جائزة نقدية/جوائز نقدية**").

3.2 The Cash Prizes in respect of each Eligibility Period shall be awarded to winners from the eligible Customers (as defined hereunder) in accordance with the following schedule:

٣-٢ تُمنح الجوائز النقدية المتعلقة بكل فترة أهلية للفائزين من العملاء المؤهلين (كما هم معرفين أدناه) وفقًا للجدول التالي:

Draw No.	Eligibility Period	Draw Date	Value Per Cash Prize	Total No. of Winners	Total Cash Prizes
1	*Eligibility Period 1:* 1 July 2026 – 31 August 2026	7 September 2026	BHD 5,000	1	BHD 5,000
2	*Eligibility Period 2:* 1 July 2026 – 30 November 2026	7 December 2026	BHD 5,000	1	BHD 5,000
			TOTAL	**2**	**BHD 10,000**

رقم السحب	فترة الأهلية	تاريخ السحب	قيمة كل جائزة نقدية	عدد الفائزين بالجوائز	قيمة كل جائزة نقدية
١	*فترة الأهلية ١:* ١ يوليو ٢٠٢٦ – ٣١ أغسطس ٢٠٢٦	٧ سبتمبر ٢٠٢٦	٥,٠٠٠ د.ب.	١	٥,٠٠٠ د.ب.
٢	*فترة الأهلية ٢:* ١ يوليو ٢٠٢٦ – ٣٠ نوفمبر ٢٠٢٦	٧ ديسمبر ٢٠٢٦	٥,٠٠٠ د.ب.	١	٥,٠٠٠ د.ب.
			المجموع	**٢**	**١٠,٠٠٠ د.ب.**

3.3 The maximum number of prizes an eligible Customer can win during the Campaign Term is one (1) Cash Prize. A Customer who wins a Cash Prize in the first Draw shall not be eligible to win in the second Draw and shall be excluded from the second Draw pool.

٣-٣ الحد الأقصى لعدد الجوائز التي يمكن للعميل المؤهل الفوز بها خلال الحملة هو جائزة نقدية واحدة (١). ولا يحق للعميل الذي يفوز بجائزة نقدية في السحب الأول الفوز في السحب الثاني، ويُستبعد من مجموعة السحب الثاني.

3.4 All Cash Prizes under this Campaign shall be awarded in cash to the winners.

٤-٣ جميع الجوائز النقدية في هذه الحملة سيتم دفعها نقداً للفائزين.

4. Eligibility

٤. الأهلية

4.1 This Campaign is exclusively available to individual customers ("**Customer(s)**") pursuant to the conditions stipulated in Clause 5 hereunder.

٤-١ تتوفر هذه الحملة حصرياً للعملاء الأفراد ("**عميل/عملاء**") بموجب الشروط الواردة في البند ٥ أدناه.

4.2 Employees and directors of BCFC, Tas'heelat Real Estate Company W.L.L. and Altashilat Insurance Services Co. W.L.L. are not eligible to participate in the Campaign.

٤-٢ لا يحق لموظفي أو أعضاء مجلس إدارة تسهيلات البحرين وشركة التسهيلات للخدمات العقارية ذ.م.م. وشركة التسهيلات لخدمات التأمين ذ.م.م. المشاركة في هذه الحملة.

4.3 Subject to the approval of the Ministry of Industry and Commerce ("**MOIC**"), a Customer shall be disqualified from participating in the Campaign and/or Prize draw upon the occurrence of any of the following events:

٤-٣ شريطة إستصدار موافقة وزارة الصناعة والتجارة ("**الوزارة**")، سيتم استبعاد أي عميل من المشاركة في هذه الحملة الترويجية أو السحب على الجائزة في حالة وقوع أياً من الأحداث التالية:

a. The Customer's account and/or other financing account with BCFC are not in good standing or are in default;

أ. حساب العميل أو أي حسابات تمويل أخرى له لدى تسهيلات البحرين ليست في وضع جيد أو في حالة تخلف عن السداد؛

b. The Customer is subject to legal proceedings in any court of law involving and/or instigated by BCFC;

ب. خضوع العميل لإجراءات قانونية متعلقة بتسهيلات البحرين أو محركة من قبلها في أي محكمة قانونية؛

c. The Customer has committed fraudulent or wrongful acts in relation to his/her account(s) held with BCFC, including the facility account, credit card account and/or any other services granted by BCFC;

ت. ارتكاب العميل لأعمال احتيالية أو غير مشروعة فيما يتعلق بحساباته لدى تسهيلات البحرين، بما في ذلك حساب التمويل أو حساب بطاقة الإئتمان أو أي خدمات أخرى ممنوحة من قبل تسهيلات البحرين؛

d. The Customer has prepaid, fully settled and closed any account associated with a Qualifying Participation (including any Qualifying Finance or Qualifying Card as defined hereunder) during any Eligibility Period within the Campaign Term and prior to any Draw Date indicated above; and/or

ث. قيام العميل بسداد التمويلات المؤهلة مقدماً وتسويتها بالكامل وإغلاق أي حسبا مرتبط بأي مشاركة مؤهلة (بما في ذلك أي تمويل مؤهل أو بطاقة مؤهلة كما هما معرفان أدناه) خلال أي فترة أهلية في مدة الحملة وقبل أي تاريخ سحب محدد أعلاه؛ و/أو

e. The Customer passes away prior to any Draw Date indicated above

ج. وفاة العميل قبل أي تاريخ سحب محدد أعلاه

(hereinafter each referred to as an "**Ineligibility Event**").

(يشار إلى كل منها فيما يلي بـ"**حدث عدم الأهلية**").

4.4 Subject to the MOIC's approval, BCFC may, in its absolute sole discretion, refuse to award a Cash Prize to any winner in the Campaign in the event of occurrence of an Ineligibility Event.

٤-٤ شريطة إستصدار موافقة الوزارة، يجوز لتسهيلات البحرين وفقاً لتقديرها المطلق رفض منح أي جائزة نقدية إلى أي فائز في الحملة في حال وقوع أي من أحداث عدم الأهلية.

5. Qualifying for the Campaign

٥. التأهل للحملة

5.1 Customers shall qualify to participate in the Campaign subject to compliance with following two (2) conditions:

٥-١ يتأهل العملاء للمشاركة في الحملة بشرط الالتزام بالشرطين (٢) التاليين:

a. They have successfully applied for a vehicle or real estate finance facility, whether conventional or Islamic (including by way of Vehicle Murabaha or Ijarah Muntahia Bittamleek), which has been accepted and disbursed during the Campaign Term ("**Qualifying Finance**"); and

أ. تقدموا بنجاح بطلب للحصول على تمويل عقاري أو تمويل مركبات، سواء كان تقليدياً أو إسلامياً (بما في ذلك عن طريق مرابحة المركبات أو الإجارة المنتهية بالتمليك)، وتم قبوله وصرفه خلال مدة الحملة ("**التمويل المؤهل**")؛ و

b. They hold, or have successfully applied for, any Mastercard® credit card issued by IMTIAZ, whether new or existing, excluding corporate credit cards and prepaid cards ("**Qualifying Card**"). No minimum card spend is required

ب. يحملون أو تقدموا بنجاح بطلب للحصول على أي من بطاقات ائتمان ماستركارد® الصادرة عن امتياز سواء كانت جديدة أو قائمة، بإستثناء بطاقات الإئتمان للشركات والبطاقات مسبقة الدفع ("**البطاقة المؤهلة**"). ولا يُشترط حد أدنى للإنفاق بالبطاقة

(the Qualifying Finance and the Qualifying Card hereby collectively referred to as "**Qualifying Participation**").

(ويشار للتمويل المؤهل والبطاقة المؤهلة مجتمعين فيما بعد بـ**"المشاركة المؤهلة"**).

5.2 The following conditions shall apply to Qualifying Finance from 1 July 2026:

٥-٢ تنطبق الشروط التالية على التمويلات المؤهلة من تاريخ ١ يوليو ٢٠٢٦:

Qualifying Finance Type	Minimum New Finance or Top-Up (BHD)	Minimum Finance Tenor (Years)	الحد الأدنى لمدة التمويل (بالسنوات)	الحد الأدنى للتمويل الجديد أو زيادة التمويل (د.ب.)	نوع التمويل المؤهل
Vehicle Loan/ Vehicle Murabaha	5,000	5	٥	٥,٠٠٠	تمويل مركبات/ مرابحة المركبات
Mortgage/ Ijarah Muntahia Bittamleek	5,000	5	٥	٥,٠٠٠	تمويل عقاري/ إجارة منتهية بالتمليك

5.3 For the avoidance of doubt, no minimum card spend, transaction count or transaction value is required under the Campaign. It is sufficient that the Customer holds or obtains a Qualifying Card during the Campaign Term.

٥-٣ لتجنب الشك، لا يُشترط حد أدنى للإنفاق بالبطاقة أو عدد معاملات أو قيمة معاملات بموجب الحملة. ويكفي أن يحمل العميل بطاقة مؤهلة أو يحصل عليها خلال مدة الحملة.

5.4 Each eligible Customer shall receive one (1) draw entry for every BHD 1,000 (Bahraini Dinars one thousand) of Qualifying Finance availed under his/her name during the Campaign Term, provided that the applicable minimum amount and minimum tenor set out in Clause 5.2 are met. No entries shall be granted in respect of Qualifying Finance that does not meet the applicable minimum. All draw entries accrued from the commencement of the Campaign Term shall be carried into both Draws, save that a Customer who wins a Cash Prize in the first Draw shall be excluded from the second Draw.

٥-٤ سيحصل كل عميل مؤهل على مشاركة واحدة (١) في السحب عن كل ١,٠٠٠ د.ب. (ألف دينار بحريني) من التمويل المؤهل المسجل باسمه خلال مدة الحملة، شريطة استيفاء الحد الأدنى للمبلغ والحد الأدنى لمدة التمويل المنصوص عليهما في البند ٥-٢. ولا تُمنح أي مشاركات مقابل التمويل المؤهل الذي لا يستوفي الحد الأدنى المطبق. وتُرحَّل جميع مشاركات السحب المتجمعة منذ بداية مدة الحملة إلى السحبين معاً، باستثناء أن العميل الذي يفوز بجائزة نقدية في السحب الأول يُستبعد من السحب الثاني.

6. Other Offers

٦. العروض الأخرى

Customers who qualify for the draw under this Campaign are also eligible to benefit from other offers launched by BCFC during the same period.

يجوز للعملاء الذين تأهلوا للسحب بموجب هذه الحملة التأهل أيضاً للاستفادة من العروض الأخرى التي تطلقها تسهيلات البحرين خلال نفس الفترة.

7. Prize Draw

٧. السحب على الجوائز

7.1 All draws indicated above will be held under the supervision of BCFC's internal auditors and representatives of the MOIC to ensure full compliance with applicable laws and regulations. The winners shall be declared by BCFC upon receiving the MOIC's requisite approvals, which will be posted on BCFC's website, social media and/or any other available printed or digital channels and shall be final and binding.

٧-١ سيتم إجراء جميع السحوبات المحددة أعلاه تحت إشراف المدققين الداخليين في تسهيلات البحرين وممثل الوزارة لضمان الامتثال الكامل للقوانين واللوائح المعمول بها. سيتم الإعلان عن الفائزين من قبل تسهيلات البحرين عند استلام الموافقات المطلوبة من الوزارة، عن طريق النشر على الموقع الإلكتروني لتسهيلات البحرين ووسائل التواصل الاجتماعي أو أي قنوات مطبوعة أو رقمية أخرى متاحة وستكون النتائج نهائية وملزمة.

7.2 Winners will be contacted by telephone, electronic mail or SMS no later than ten (10) business days from the respective Draw Dates indicated above.

٧-٢ سيتم الاتصال بالفائزين عبر الهاتف أو البريد الإلكتروني أو الرسائل النصية القصيرة خلال فترة عشرة (١٠) أيام عمل من تواريخ السحوبات المعنية المذكورة أعلاه.

7.3 BCFC shall have the right to store, transfer and process the participating Customer's data to its authorised third parties for the purposes of administration of the Campaign, verifying their eligibility and arranging the prizes. By accepting the Cash Prizes under this Campaign, the winners hereby authorise BCFC to use their names, photographs and any videos recorded of them in all current and future promotional, advertising and marketing materials either in printed or on digital channels, whether within the Kingdom of Bahrain or abroad.

٧-٣ يحق لتسهيلات البحرين تخزين ونقل ومعالجة بيانات العملاء المشاركين إلى أطراف ثالثة معتمدة لأغراض إدارة الحملة والتحقق من أهليتهم ولإجراء الترتيبات المتعلقة بالجوائز. من خلال قبول الفائزين بالجوائز النقدية المحددة في هذه الحملة، فإن الفائزين المعنيين يصرحون باستخدام تسهيلات البحرين لأسمائهم وصورهم وأي مقاطع فيديو مسجلة لهم في جميع المواد الترويجية والإعلانية والتسويقية الحالية والمستقبلية سواء في القنوات المطبوعة أو الرقمية، داخل مملكة البحرين أو خارجها.

8. Prize Transferability

٨. تحويل الجائزة

8.1 The Cash Prizes awarded under this Campaign are non-transferable, are intended solely for the winners and cannot be assigned, transferred or otherwise conveyed by them to any other individual or entity.

٨-١ الجوائز النقدية الممنوحة بموجب هذه الحملة غير قابلة للتحويل وهي مخصصة للفائزين فقط ولا يمكنهم التنازل عنها أو نقلها أو إحالتها إلى أي فرد أو كيان آخر.

8.2 In the event of the death of any winner of any Cash Prize after the draw but prior to receiving the same, the Cash Prize shall be maintained in BCFC's custody for a period not exceeding three (3) months from the date of death to enable the heirs to provide BCFC with the necessary documentation to receive the Cash Prize, including but not limited to, the notarised Islamic deed of inheritance (or its equivalent), death certificate and the official power of attorney to act on behalf of the heirs. If the heirs are unable to comply with the aforementioned requirements within the prescribed period, BCFC shall deposit the Cash Prize with the Ministry of Justice, Islamic Affairs and Waqf in accordance with the applicable laws in this regard.

٨-٢ في حال وفاة أي فائز بأحد الجوائز النقدية بعد السحب عليها ولكن قبل إستلامها، سيتم الإحتفاظ بها في عهدة تسهيلات البحرين لمدة لا تتجاوز ثلاثة (٣) أشهر من تاريخ الوفاة وذلك لتمكين الورثة من تزويد تسهيلات البحرين بالمستندات اللازمة لإستلام الجائزة النقدية، بما في ذلك على سبيل المثال لا الحصر، الفريضة الشرعية الموثقة (أو سند الميراث المعادل لها) وشهادة الوفاة والتوكيل الرسمي للتصرف بالنيابة عن الورثة. في حال عدم تمكن الورثة من الإمتثال بالمتطلبات السالفة الذكر قبل إنقضاء المدة المحددة، ستقوم تسهيلات البحرين بإيداع الجائزة النقدية لدى وزارة العدل والشؤون الإسلامية والأوقاف بموجب القوانين المعمول بها في هذا الشأن.

9. Modification, Cancellation and Force Majeure

٩. التعديل والإلغاء والقوة القاهرة

9.1 BCFC may at any time in its absolute sole discretion modify these Terms and Conditions, or cancel, extend, suspend or postpone this Campaign, including without limitation, upon the occurrence of any event or circumstance beyond BCFC's reasonable control (a "**Force Majeure Event**") including without limitation:

٩-١ يجوز لتسهيلات البحرين في أي وقت ووفقاً لتقديرها المطلق تعديل هذه الشروط والأحكام، أو إلغاء هذه الحملة أو تمديدها أو تعليقها أو تأجيلها، ولا سيما عند وقوع أي حدث خارج عن السيطرة المعقولة لتسهيلات البحرين ("**حدث القوة القاهرة**")، بما في ذلك على سبيل المثال لا الحصر:

a. Acts of war, hostilities, armed conflict, terrorism, civil unrest, riot or geopolitical disturbance, whether occurring within or outside the Kingdom of Bahrain;

أ. الحرب والأعمال العدائية والنزاع المسلح والإرهاب والاضطرابات المدنية والشغب والاضطرابات الجيوسياسية، سواء وقعت داخل مملكة البحرين أو خارجها؛

b. Acts of God, natural disasters, epidemics, pandemics or public health emergencies;

ب. القضاء والقدر والكوارث الطبيعية والأوبئة والجوائح؛

c. Any act, order, directive, restriction or sanction issued by any governmental, regulatory, judicial or law enforcement authority; and/or

ت. أي فعل أو أمر أو توجيه أو تقييد أو عقوبة صادرة عن أي جهة حكومية أو رقابية أو قضائية أو جهة إنفاذ القانون؛ و/أو

d. Any failure or disruption of essential utilities, telecommunications, banking systems or information technology infrastructure.

ث. إخفاق أو اضطراب في الخدمات الأساسية أو الاتصالات أو الأنظمة المصرفية أو البنية التحتية لتقنية المعلومات.

9.2 Any modification, cancellation, extension, suspension or postponement under this Clause 9, whether or not arising from a Force Majeure Event, shall be effected after obtaining the MOIC's approval, notifying the Central Bank of Bahrain and the Customers, without any liability on BCFC's part. Decisions of BCFC and the MOIC in this regard shall be final and binding.

٩-٢ يتم أي تعديل أو إلغاء أو تمديد أو تعليق أو تأجيل بموجب هذا البند ٩، سواء نشأ عن حدث قوة قاهرة أم لا، بعد الحصول على موافقة الوزارة وإخطار مصرف البحرين المركزي والعملاء، دون أي مسؤولية على تسهيلات البحرين. وتكون قرارات كل من تسهيلات البحرين والوزارة في هذا الصدد نهائية وملزمة.

10. Governing Law and Jurisdiction

١٠. القانون والإختصاص القضائي

These Terms and Conditions shall be governed and construed in accordance with the laws of the Kingdom of Bahrain. Any dispute shall be subject to the exclusive jurisdiction of the courts of the Kingdom of Bahrain.

تخضع هذه الشروط والأحكام وتفسر وفقاً لقوانين مملكة البحرين ويخضع أي نزاع يتعلق بها للإختصاص القضائي الحصري لمحاكم مملكة البحرين.